

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

10 FEBRUARI 1965.

### WETSONTWERP

betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit aangewend worden.

### VERSLÂG

NAMENS

DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN (4),  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER LAVENS.

DAMES EN HEREN,

Onderhavig wetsontwerp gaf geen aanleiding tot een uitgebreide bespreking.

Er werd vastgesteld dat schade aan goederen welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit worden aangewend, krachtens de normale bepalingen van de belastingwetgeving, als een verlies van het lopend boekjaar wordt aangezien.

Indien de winsten onvoldoende zijn om dit verlies ineens af te schrijven mag volgens de bekende regel dit verlies op het volgend boekjaar worden overgedragen en dit gedurende vijf opeenvolgende jaren.

Ondertussen moeten de ingevolge het noodweer beschadigde of vernielde voorraden en machines hersteld of vervangen worden. Dit noopt tot onmiddellijke uitgaven.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter: de heer Merlet.

A. - Leden: de heren De Saecker, De Staercke, Fimmers, Klebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisi, Posson, Saint-Remy, Scheyven, Boeykens, Bouter, Cools, De Sweemer, Detlefsen, Gelders, Harnequies, Merlet, Paque (Simon), Van Acker (F.), - De Clercq, De Winter, B. - Plaatsvervangers: de heren Biënckert, Dilsen, Eyskens, Gillès de Pélichy, Hebbiet, Van den Deele, - Berg, Grandjean, Sebrechts, Toubeau, Vercauteren. - Piron.

Zie:

945 (1964-1965) ;

- N° 1: Wetsontwerp,

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

10 FÉVRIER 1965.

### PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

### RAPPORT

FAIT AU NOM

DE LA COMMISSION DES FINANCES (1).  
PAR M. LAVENS.

MESDAMES. MESSIEURS,

Le présent projet de loi n'a donné lieu qu'à une brève discussion.

Il a été constaté que les dommages occasionnés à des biens affectés à l'exercice d'une activité professionnelle sont considérés, en vertu des dispositions normales de la législation fiscale, comme une perte subie pendant l'exercice comptable en cours.

Si les bénéfices sont insuffisants pour amortir, en une seule fois, la perte en question, celle-ci peut, conformément à la règle établie, être reportée à l'année comptable suivante, et ce pendant cinq années consécutives.

Entre-temps, il faut assurer le remplacement des stocks et la réparation des machines endommagées ou détruits à la suite des intempéries. Cela nécessite évidemment des dépenses immédiates,

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Merlet.

A. - Membres: MM. De Saecker, de Staercke, Fimmers, Klebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisi, Posson, Saint-Remy, Scheyven, Boeykens, Bouter, Cools, De Sweemer, Detlefsen, Gelders, Harnequies, Merlet, Paque (Simon), Van Acker (F.). - De Clercq, De Winter, B. - Suppléants: MM. Blenckeert, Dilsen, Eyskens, Gillès de Pélichy, Hebbiet, Van den Deele, - Berg, Grandjean, Sebrechts, Toubeau, Vercauteren. - Piron.

Voir:

945 (1964-1965) :

- N° 1; Projet de loi,

H., - 215.

De Regering stelt daarom voor dat door de parastatale kredietinstelling en, leningen mogen worden toegekend waarvoor de Staat een tussenkomst in de rente en gebeurlijk zijn waarborg tot terugbetaling kan verlenen.

Een lid heeft gevraagd op welke wijze de Regering meende te kunnen tusschenkomen in de schade geleden door onderwijsinstellingen, weldadigheidsinstellingen, instellingen voor gezondheidsverzorging en dgl.

De Minister heeft aangestipt dat hier, evenmin als in andere gevallen, geen eigenlijk recht op herstel bestaat. Tezamen deze instellingen de nodige liquiditeiten te verschaffen om de geleden schade te herstellen, heeft de Minister voorgesteld de draagwijdte van het wetsontwerp te verruimen en erbij te betrekken de schade veroorzaakt aan private goederen die aangewend worden ter vervulling van een zending van algemeen nut.

De titel van het ontwerp en de tekst van het eerste artikel werden in die zin aangepast.

Een ander lid heeft gevraagd of sommige ondernemingen of instellingen geen misbruik kunnen maken van de in het ontwerp voorziene faciliteiten om zich goedkoop krediet aan te schaffen.

De Minister heeft geantwoord dat de kredieten zullen beperkt worden tot het bedrag van de behoorlijk vastgestelde schade.

Bovendien zullen voor deze kredieten, evengoed als voor andere kredieten waarvoor de Staat onder vorm van rentetoeelage of borgstelling tussenkomt, de nodige onderzoeken worden gedaan.

Uw Commissie heeft de tekst van het gewijzigde artikel en de artikelen 2, 3, 4 en 5 alsmede het gehele ontwerp, eenparig goedgekeurd.

De *Vet'slaggever*,  
A. LAVENS.

De *Voorzitter*,  
J.-J. MERLOT.

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement propose que les établissements parastataux de crédit puissent consentir des prêts pour lesquels l'Etat pourrait intervenir dans les charges d'intérêts et, éventuellement, garantir le remboursement.

Un membre a demandé comment le Gouvernement estimait pouvoir intervenir dans le règlement des dommages subis par les établissements d'enseignement, les institutions de bienfaisance, les établissements de soins de santé, etc.

Le Ministre a signalé que, dans le cas présent comme dans d'autres, il n'existait pas un droit réel à réparation. Afin de procurer à ces institutions les liquidités nécessaires à la réparation des dommages encourus, le Ministre a proposé d'élargir la portée du projet de loi et d'y ajouter les dommages causés aux biens privés affectés à la réalisation d'une mission d'intérêt général.

L'intitulé du projet de loi et le texte de l'article premier ont été modifiés en ce sens.

Un autre membre a demandé si certaines entreprises ou institutions ne pourraient abuser des facilités prévues par le projet pour se procurer du crédit à bon marché.

Le Ministre a répondu que les crédits seront limités au montant des dommages dûment constatés.

En outre, pour ces crédits comme pour tous les autres donnant lieu à intervention de l'Etat sous forme de subvention d'intérêt ou de cautionnement, il sera procédé aux enquêtes nécessaires.

Votre Commission a adopté à l'unanimité le texte de l'article premier modifié, les articles 2, 3, 4 et 5 ainsi que l'ensemble du présent projet.

Le *Rapporteur*,  
A. LAVENS.

Le *Président*,  
J.-J. MERLOT.

#### ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE.

##### NIEUWE TITEL.

Wetsontwerp betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden.

##### Eerste artikel.

Tot op een door de Koning te bepalen datum, zijn de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bevoegd om speciale kredieten te verlenen bestemd tot het bijdragen aan het herstel der aan de ter uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewende private goederen door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakte schade.

De som van de door de vorenvermelde kredietinstellingen, krachtens deze wet verleende kredieten, is niet begrenzen in het maximumbedrag, dat bij wettelijk of reglementaire bepalingen voor de gewone verbintenissen van die instellingen is vastgesteld.

#### ARTICLE AMENDE PAR LA COMMISSION.

##### NOUVEL INTITULE.

Projet de loi relatif à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

##### Article premier.

Jusqu'à la date qui sera fixée par le Roi, la Société nationale de crédit à l'industrie, l'Office central de crédit hypothécaire, la Caisse nationale de crédit professionnel et l'Institut national de crédit agricole sont habilités à consentir des crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 aux biens privés affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général.

La somme des crédits consentis en vertu de la présente loi par les institutions de crédit susvisées n'est pas comprise dans le montant maximum fixé par les dispositions législatives ou réglementaires aux engagements ordinaires de ces institutions.